

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

協青社（澳門）

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年八月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號81/2012。

協青社（澳門）

第一條 名稱

本會的中文名稱為協青社（澳門），英文名稱為Youth Outreach（Macau）。

第二條 法人住所

本會之法人住所設於澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園福苑26樓F座，本會會址可遷往本澳任何地方。

第三條 性質

本會為非牟利社會服務機構。

第四條 宗旨

本會宗旨為服務所有需要協助的青少年、提供專業服務、致力保護及培育他們以促進他們身心成長、發展潛能及活出豐盛人生。

第五條 會員

會員須填妥表格，經理事會通過才可入會。

第六條 義務

凡會員不遵守會章，影響本會聲譽及利益，經理事會通過得取消會員資格，所繳交任何費用概不發還。

第七條 權利

本會會員有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦一切活動及享有本會一切福利。

第八條 會員大會

為本會最高權力機構，決定及檢討本會一切會務，並修訂本會章程。會員大會由理事會召集，理事長擔任主席，每年舉行一次，召集書須至少提前八天透過掛號信或簽收之方式通知會員，召集書內應附有會議之日期、時間、地點及議程。若出席人數不足半數須延遲半小時後舉行，屆時不論出席人數多少均作有效。會員大會之決議，以出席會員絕對多數票同意行之，票數相同時大會主席可多投一票。若大會主席出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。

第九條 理事會

為本會最高會務管理及執行機構，負責執行會員大會決議，制訂會員入會會費及年費，管理日常會務及提交工作報告。理事會由單數成員組成，最少三名，總人數須為單數，設理事長一人，理事長由全體理事互選產生，理事會成員任期兩年，連選得連任。

第十條 監事會

監事會負責監督行政決策，會務運作，審核財務狀況。監事長由會員大會選舉產生，監事會由單數成員組成，最少三名，監事長一名，監事若干名。任期兩年，連選得連任。

第十一條 經費來源

會費、熱心人士捐獻或贊助及任何法律批准的其他收入。

第十二條 章程解釋

本章程由理事長及監事長共同作出解釋，最終解釋權屬會員大會。

第十三條 章程修改

本章程如有未盡善處，由會員大會議決修改章程，並須獲出席會員四分之三贊同票的代表通過方能成立。

第十四條 本會解散

除法院宣告外，解散本會須由全體會員投票決定，並獲得全體會員四分之三贊同票方可解散。

二零一二年八月二十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$1,586.00）

（Custo desta publicação \$ 1 586,00）

第一公證署

證明

澳門浮潛潛水運動協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年八月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號79/2012。

澳門浮潛潛水運動協會

第一條——名稱中文為：“澳門浮潛潛水運動協會”；英文為“Macao Skin Diving & Scuba Underwater Sport Association”；簡稱為“MSDSUSA”。

第二條——會址設在：澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座。

第三條——宗旨：本會以推廣浮潛潛水運動的方法和理論，促進浮潛潛水運動交流合作為宗旨。

第四條——內部章程：本會另設內部章程，規範理、監事會的內部組織和運作。

第五條——會員義務和權益：出席會員大會，維護本會的聲譽及參與推動會務之發展，支援與協助本會所舉辦之各項活動，只要認同本章程及本機構之決定，便可申請成為會員。

第六條——機構：本會最高權力機構為會員大會，每兩年進行一次換屆選

舉。設會長一名，副會長兩名，作為本會法人代表，主持會務工作。

第七條——理事會：本會設立理事會，由會員大會選舉產生，由三名或以上成員組成。設理事會會長一名，副會長兩名，以單數會員組成，任期兩年，可連任。執行理事會通過之議決，處理日常會務，建議及舉辦活動。

第八條——監事會：本會設立監事會，由會員大會選舉產生，自三名或以上成員組成。設監事長一名，監事兩名，以單數會員組成，任期兩年，可連任。除了法律及章程賦予之職權外，監事會對理事會提交之賬目，報告和資產負債表提出意見。

第九條——經費來源：本會為非牟利之機構，經費均來自會員的會費和社會各界人士的樂意贊助和饋贈。

第十條——會員大會的召集：每年至少召開一次，召開會員大會必須提前八天，以掛號信或簽收方式書面通知，載明開會日期，時間，地點及會議之議程；有五分之一會員為合法的目的，有權要求召開會員大會。

第十一條——會員大會決議及權限：會員大會的任何決議應超過半數之會員通過方能有效；其權限：

a) 修訂和通過章程修改案（修改章程應有四分之三出席之會員通過方能有效）。

b) 選舉和通過本會的一切決議。

c) 審議通過每年的工作報告、財務報告、明年預算。

d) 解散應有四分之三的全體會員通過，視為有效。

二零一二年八月二十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$950.00）

（Custo desta publicação \$ 950,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門兒童多元智能發展協會

葡文名稱為 “Associação para o
Desenvolvimento das Inteligências
Múltiplas das Crianças de Macau”

英文名稱為 “Macau Children Multi-intelligence Development Association”

英文簡稱為 “MCMID”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年八月十七日，存檔於本署之2012/ASS/M4檔案組內，編號為216號，有關條文內容如下：

澳門兒童多元智能發展協會章程

第一章

總則

第一條——本會中文定名為“澳門兒童多元智能發展協會”，葡文名稱為“Associação para o Desenvolvimento das Inteligências Múltiplas das Crianças de Macau”，英文名稱為“Macau Children Multi-intelligence Development Association”，英文簡稱為“MCMID”。

第二條——本會為一所非牟利的學術團體。

第三條——本會的宗旨是：在澳門推廣以兒童多元智能發展遊戲及活動的教學方法致力於兒童及家庭方面的教育，使兒童成長期的身心靈得到健全發展，並對兒童多元智能發展的遊戲設計及其於教育上的應用落實於本土進行研究，使之符合澳門人之實際需要，豐富及健全澳門教育文化。

第四條——本會的主要任務是：組織和推動兒童多元智能發展教育工作；舉辦學術討論會、組織交流活動、培訓課程等多種形式的學術活動；立足澳門，積極與海內兒童多元智能發展教育的學術團體聯繫，促進相關學術交流合作；編印符合本會宗旨的出版物。

第五條——本會會址設於澳門高地烏街50C利華閣19樓O座，如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

第二章

會員

第六條——凡贊同本會宗旨，對兒童多元智能發展教育有興趣人士，向理事會提出申請，經本會理事會批准，即可成為會員。

第七條——會員可享有以下權利：

（一）出席會員大會，提出意見或建議；

（二）選舉與被選舉權；

（三）參與本會策劃的學術研究及活動。

第八條——會員應遵守以下義務：

（一）遵守會章及會員大會決議；

（二）參與、協助及支持本會的工作；

（三）若當選為本會機構成員，須履行任內之職責；

（四）按規定繳納會費；

（五）不得以本會名義進行任何私人活動或政治活動。

第三章

組織

第九條——本會之機構為：會員大會、理事會及監事會。

第十條——本會機構之成員由會員大會選舉或民主協商產生，任期三年，連選可得連任。

第十一條——經理事會提名，本會得聘請有關人士和學者為名譽會長、學術顧問或研究員，以指導及參與本會及其他活動之工作。

第十二條——會員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

（二）除其他法定職責外，會員大會擁有權：

（1）討論、表決及通過修改本會章程；

（2）選出本會各機關成員；

（3）制定本會工作方針；

（4）審議工作報告及財務報告。

（三）會員大會設會長一人，如有需要，可設副會長若干人，總人數必須為單數。

（四）會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

（五）會員大會由會長負責召開，每年須舉行一次大會，至少提前8天以掛號信或簽收方式為之，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。

（六）會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議，但法律另有規定除外。

（七）議案以出席會員五分之三票數通過。但修改章程的決議須獲出席會

員四分之三贊同票通過，解散法人或延長法人存續期決議須獲全體會員四分之三贊同票通過。

第十三條——理事會

(一) 本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

(二) 理事會職權為：

(1) 執行會員大會通過的議決；
(2) 策劃、組織及安排本會之各項活動；

(3) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

(三) 理事會會議由理事長負責召開和主持。

(四) 理事會每年最少召開會議兩次，並須有至少半數理事人數出席方為有效。

(五) 在會上產生的任何問題，須以出席理事五分之三票數決定。

(六) 理事會得根據需要下設不同的部門、研究中心或工作小組。

第十四條——監事會

(一) 本會監事會設監事長一人，副監事長若干人，總人數必須為單數，其權限為：

- (1) 負責監察本會理事會之運作；
- (2) 查核本會財政賬目；
- (3) 履行法律規定之其他義務。

第四章 經費

第十五條——本會經費來源

(一) 會員會費及贊助，並在符合本會宗旨的情況下接受政府、社會機構團體及各界人士捐獻及資助；

(二) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第五章 附則

第十六條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十七條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

第六章 會徽

第十八條——本會可使用會徽，其式樣由會員大會通過及公佈。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte de Agosto de dois mil e doze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,483.00)
(Custo desta publicação \$ 2 483,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際公共關係協會

英文名稱為 “Macau International
Public Relations Association”

英文簡稱為 “MIPRA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年八月十七日，存檔於本署之2012/ASS/M4檔案組內，編號為217號，有關條文內容如下：

澳門國際公共關係協會

章程

第一章 總則

第一條——本會名稱

本會中文名稱為“澳門國際公共關係協會”；

英文名稱為“Macau International Public Relations Association”，英文簡稱為“MIPRA”。

第二條——本會性質

本會為非牟利組織，其宗旨為：

(一) 為適應國際商業形式的多元化與競爭的實力強度，溝通企業主與社會各界（如客戶、公眾、傳媒等）的互通共融，確立澳門本土的公共關係規範；特此成立“澳門國際公共關係協會”。

(二) 促進澳門公共關係事業的健康發展，整合澳門本土公共關係的資源

與網絡，積極為澳門的公共關係事業作貢獻；建立有澳門特色的國際公共關係之框架與制度，推進澳門國際公共關係行為及行業規範化。

(三) 搭建海內外與澳門的公共關係橋樑，服務大中華區公共關係聯盟，促進澳門與國內外公共關係領域的合作與交流。

第三條——本會會址設於澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心1708室。

第二章 會員

第四條——凡在澳門特別行政區依法從事國際公共關係、商業活動、酒店、休閒之機構或個人，認同本會章程，經理事會批准並按規定繳納會費者，可成為本會會員。

第五條——本會會員有遵守會章和決議、參加本會活動、承擔本會任務以及繳納會費的義務。

第六條——本會會員有選舉權、被選舉權，以及優先參與本會舉辦的活動，獲取本會有關資料和享有本會福利的權利。

第三章 組織架構

第七條——會員大會為本會最高權力機構，負責修改會章及內部規章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員；審批理事會工作報告；決定會務方針。

第八條——會員大會主席團由三人或以上成員組成，設會長（主席）一名，副會長（副主席）、秘書若干名組成，成員必須為單數，每屆任期為三年，連選得連任。

第九條——會員大會每年舉行一次，在必要情況下，經不少於二分之一會員以正當理由提出的要求，亦得召開特別會議。會員大會之召集須於最少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，並載明開會日期、時間、地點、議程。

第十條——理事會為本會執行機構，由會員大會選出十一名或以上成員組成，其中包括理事長一名，副理事長、常務理事及理事若干名組成，成員必須為單數。每屆任期為三年，連選得連任。

第十一條——理事會負責執行會員大會決議及日常具體會務工作，於每年

會員大會上，出示同年的會務報告、財務報告。

第十二條——監事會為本會監察機構，由會員大會選出三名或以上成員組成，其中包括監事長一名，副監事長及監事若干名組成，成員必須為單數。每屆任期三年，連選得連任。

第十三條——監事會負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

第四章 其他規定

第十四條——本會的經費來源自會費和開展活動的收入，基金及利息，贊助和捐贈。

第十五條——本會設內部規章，訂定人事、行政、財務和紀律細則，由會員大會通過後執行。

第十六條——本章程如有未盡善處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議修改之。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票方可通過；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三贊同票方可通過。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte de Agosto de dois mil e doze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,703.00)
(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門永興曲藝會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年八月十七日，存檔於本署之2012/ASS/M4檔案組內，編號為219號，有關條文內容如下：

澳門永興曲藝會

第一章 總則

第一條——本會訂定之中文名稱為“澳門永興曲藝會”。

第二條——本會地址設於澳門沙梨頭海邊街117-121號利昌大廈九樓C座。

第三條——本會以曲藝傳統文化聯繫本澳及其他地方各業餘粵曲唱家和各知音愛好者，利用曲藝技術推廣粵曲文化藝術交流，以達到歡樂市民大眾為宗旨。

第二章 組織架構及職權

第四條——會員大會為曲藝會之最高權力機構，設會長一人，副會長若干人，任期三年，其職權為：

- 1) 批准及修改本會章程。
- 2) 決定及檢討本會一切會務。
- 3) 推選理事會領導成員五人。
- 4) 推選監事會領導成員三人。

第五條——會員大會每一年進行一次。大會之召集須最少提前八天以掛號信方式為之，或最少提前八天透過簽收之方式而為之。召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。

第六條——本會理事會：

- 1) 由理事會成員互選出理事長一名、副理事長一名、理事一名、秘書一名、財務一名。理事會領導成員其任期為三年。
- 2) 理事會之職權為負責處理本會日常工作，及開展各項曲藝活動。
- 3) 理事會每二個月舉行例會一次。

第七條——本會監事會：

- 1) 監事會由三名成員組成，一名監事長及兩名監事均由會員大會選出。監事會領導成員其任期為三年。
- 2) 負責監督本會行政管理之運作。
- 3) 查核本會之財務。
- 4) 就其監察活動編制年度報告。
- 5) 行使法例賦予之其他權限。

第三章 會員權利及義務

第八條——凡本會會員有權參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利之權利。

第九條——凡本會會員有遵守本會章程義務並應於每月繳交會費。

第十條——凡申請加入本會須依手續填寫表格，自由加入或退出。

第十一條——凡會員因不遵守會章，可取消其會員資格。

第四章 經費

第十二條——本會之經濟收入來源及其他：

- 1) 會員月費及學費。
- 2) 任何對本會的贊助和捐贈。

第五章 修改章程及解散本會

第十三條——本會章程未能盡善之處由會員大會修訂。

第十四條——關於修改本會章程：

- 1) 為了適應當前社會形勢本會如有必要修改本會章程時，就及時召開全體會員大會，作討論及修改章程內容。
- 2) 當修改部份章程內容時，必須由全體會員大會討論，要有四分之三以上出席會員同意決定通過，才能生效。

第十五條——關於解散本會問題

1) 如果本會出現有關原因而影響到本會不能繼續運作時，本會就有必要解散本會。就及時召開全體會員大會，作討論此問題。

2) 當決議本會解散問題時，必須由全體會員大會決議，要有四分之三以上全體會員同意決定通過，才能生效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte de Agosto de dois mil e doze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,546.00)
(Custo desta publicação \$ 1 546,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

經典金曲會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年八月十七日，存檔於本署之2012/ASS/M4檔案組內，編號為218號，有關條文內容如下：

經典金曲會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“經典金曲會”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為服務大眾、推廣本地人對曲藝的熱誠，豐富大眾日常的文娛生活。

第三條**會址**

本會會址設於澳門十月初五巷5號地下。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名及副主席一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章**附則****第十一條****法律規範**

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte de Agosto de dois mil e doze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,723.00)

(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門的士租賃人協會**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年八月十七日，存檔於本署之2012/ASS/M4檔案組內，編號為214號，有關係文內容如下：

澳門的士租賃人協會**章程****第一章****總則**

第一條——本會名稱：

“澳門的士租賃人協會”，以下簡稱本會。

第二條——會址：

本會會址設於澳門筷子基和樂坊一街宏泰工業大廈77號地下M舖。如有需要時可遷往其他地方或設立分區辦事處。

第三條——宗旨：

一、本會乃非牟利機構，以團結本澳的士行業友發揚愛國、愛澳精神，擁護澳門特別行政區基本法，共建和諧澳門，共享繁榮成果；

二、爭取和維護的士從業員的合理權益；

三、透過舉辦職業培訓，提高從業員的技術水平及職業安全意識。

第二章**會員**

第四條——會員：

凡在本澳從事的士行業的的士司機，贊同及遵守本會章程，經辦理有關手續便成為本會會員，本會入會基金一

佰元，年度會費為八十元，若一次過繳交伍佰元入會費者，即成為永久會員。

第五條——會員之權利與義務：

一、入會滿三個月，方可享有會員福利；

二、享有選舉及被選舉權，有向本會提出批評及建議的權利；

三、會員有遵守會章，服從和執行各項決議，支持和參與會務工作，繳交會費的義務；

四、凡入會滿十年，將成為永久會員，可免交年度會員費；

五、會員如做出有損本會之行為損害本會之言論者，如經理事會審查證實，除取消會員資格外，本會並保留法律追究責任之權利。

第三章 組織架構

第六條——本會組織架構：

一、會員大會、理事會、監事會；

二、本會可聘請社會知名人士為本會永遠名譽會長、名譽會長、法律顧問、會務顧問等職銜。

第七條——本會會員大會為最高權力機構，設會長一人，副會長若干人並負責制定或修改會章，選舉理事會和監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。會長、副會長任期三年一任，連選得連任，唯任期不得超過兩屆。

第八條——本會會務執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人（但總人數須為單數），另設有秘書長。正副理事長及各部成員由理事互選產生，負責執行理事會決策和日常的會務工作；理事會在投票決定任何事項，如正反票數相同，理事長擁有最終決定權。理事會成員任期三年，連選得連任。

第九條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長一人，監事若干人（但總人數須為單數），負責監督落實會章，監察理事會日常會務運作和財政收支，每屆監事會任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十條——會議：

一、會員大會每年舉辦一次，由理事會召集，至少應於八天前以掛號信或

簽收方式通知各會員；召集書內須載明開會日期、時間、地點及議程。

二、如遇重大及特別事項需要召開特別會員大會，每次會員大會如法定人數不足則於通知書內指定時間三十分鐘後作出第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得召開，但法律另有規定者除外。

第十一條——理事、監事會議三個月召開一次，由理事長召集。

第十二條——理監事會議之決議須得半數以上理監事同意，始得通過。

第五章 經費

第十三條——本會之經費源於會員會費或各界人士捐助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十四條——一、本章程經會員大會通過後執行；

二、本章程修改權屬於會員大會，解釋權屬理事會；

三、本章程如未有盡善處，得由會員大會修改之，修改章程之決議須由會員大會出席會員四分之三通過方為有效，解散法人或延長法人存續期之決議須由全體會員四分之三通過方為有效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezassete de Agosto de dois mil e doze. —
A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,850.00)

(Custo desta publicação \$ 1 850,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

神州媽祖文化交流協會

英文名稱為“Shenzhou Mazu Culture
Exchange Association”

英文簡稱為“SMCEA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年八月十六日，存檔

於本署之2012/ASS/M4檔案組內，編號為212號，有關條文內容如下：

神州媽祖文化交流協會

章程

第一章

總則

第一條——本會名稱為：“神州媽祖文化交流協會”。

英文名稱為“Shenzhou Mazu Culture Exchange Association”。

英文簡稱為“SMCEA”。

第二條——本會宗旨：

一、愛國愛澳，利國利民。促進兩岸四地媽祖文化交流，促進兩岸和平統一進程。

二、維護媽祖文化信仰者的合法權益，維護澳門社會長期安定繁榮。

三、加強媽祖文化信仰者之互助互愛，加強媽祖文化弘揚與傳承，辦好社會慈善事業，造福兩岸人民。

第三條——本會性質：本社團為民間文化交流組織，為非牟利民間團體。

第四條——本會會址：澳門提督馬路139-149號南益工業大廈4樓C座。

第二章 會員

第五條——凡年滿十六歲以上的本澳居民，以及對媽祖文化有研究有興趣並致力於兩岸傳統文化交流之人士，以及在澳門大專院校就讀之學生，願意遵守本會章程，均可申請加入本會。

第六條——申請人必須填寫入會申請表，提交身份證副本及二張吋半相片，經本會理事會批准，即可成為本會永久會員。

第七條——會員權利：

一、有選舉權和被選舉權；

二、有權參與本會舉辦的任何活動，對會務工作有批評及建議權；

三、享有本會各種福利權；

四、有入會權、退會權、介紹新會員入會權。

第八條——會員義務：

一、遵守本會章程及決議；

二、積極參加本會各項會務活動，促進會務發展；

三、團結會員及維護本會愛國愛澳形象；

四、維護本會權益，不做有損本會利益之事。

第九條——會員違反會章，損害本會聲譽之行為情節嚴重者，經理事會議決，應給予適當處分或開除會籍，所繳會費不予退還。

第三章 經費

第十條——本會各項經費由會員會費、政府贊助及接受本會會員及民間熱心人士捐獻撥充，全部收支帳目由監事會審核，並在每年召開的會員大會上公佈。

第四章 組織機構

本會之組織架構為會員大會、理事會、監事會。

第十一條——會員大會：

一、會員大會為本會最高權力機構，負責制訂、修改本會章程及通過內部規章；選舉本會領導成員及罷免本會領導成員；訂定本會之活動方針；審議和通過理事會報告和帳目。

二、會員大會推選會長一名，副會長若干名，對外代表本會並負責領導及協調本會工作，每屆任期三年，可連選連任。

三、會員大會每年最少召集一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十二條——理事會：

一、組成：理事會成員由會員大會選舉產生，設理事長一人，副理事長若干人，秘書長及理事若干人，但總人數必須為單數，每屆任期三年。

二、會議：理事會每三個月召集一次。會議決議須經出席人數之半數以上通過方可實施。

三、權限：本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

第十三條——監事會：

一、組成：監事會成員由會員大會選舉產生，設監事長一人，副監事長若干人，但總人數必須為單數，每屆任期三年。

二、會議：監事會每三個月召集一次。會議所作的決議須經出席人數之半數以上通過方可實施。

三、權限：本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第五章 附則

第十四條——本章程經會員大會通過後實施，本章程之解釋權屬會員大會。

第十五條——本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezassete de Agosto de dois mil e doze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,036.00)

(Custo desta publicação \$ 2 036,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Desportos Aquáticos, em chinês “水上運動協會”

e em inglês “Water Sports Association”

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde dezassete de Agosto de dois mil e doze, no Maço número dois mil e doze barra ASS barra M quatro, sob o número duzentos e quinze, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

Estatutos de Associação

Artigo primeiro

Definição e Sede

A Associação de Desportos Aquáticos, em chinês “水上運動協會”，e em inglês

“Water Sports Association”，fundada em 17 de Agosto de dois mil e doze, é uma associação desportiva sem fins lucrativos e tem a sua sede na Calçada do Monte, 8A, Edifício Son Fu, 4.º andar H, Macau.

Artigo segundo

Objecto

A Associação de Desportos Aquáticos, isoladamente, em associação ou em parceria com outras Colectividades, Associações, Federações Desportivas, Entidades Portuárias, Escolas, ou quaisquer outras entidades de direito público ou privado, nacionais ou estrangeiras, tem por finalidade prosseguir os seguintes objectivos:

a) Fomentar, desenvolver e organizar a prática dos desportos na água, na sua vertente recreativa, de lazer, desportiva e de competição, ou rendimento;

b) Promover, organizar e gerir realizações colectivas de carácter desportivo, cultural e recreativo, relacionadas com os desportos na água;

c) Promover, organizar, administrar e gerir cursos e actividades de formação na área de desporto na água e de náutica de recreio;

d) Administrar e gerir estruturas e equipamentos de apoio à formação e prática dos desportos na água de recreio e lazer, ou de rendimento, em todas as suas vertentes de actividade;

e) Gerir e comercializar bens e serviços complementares, e que a cada momento se considerem necessários para assegurar e complementar os objectivos anteriormente mencionados nas alíneas a), b), c) e d) do presente artigo.

Artigo terceiro

Distintivos

1. A Associação de Desportos Aquáticos terá direito ao uso dos seguintes distintivos: Emblema, Bandeira, Estandarte, Galhardete e Flâmula.

2. O símbolo, logótipo, design, anagrama e cores destes distintivos serão definidos e fixados no Regulamento Geral Interno.

Artigo quarto

Sócios

Podem ser sócios da Associação de Desportos Aquáticos pessoas singulares ou colectivas.

A Associação de Desportos Aquáticos terá cinco categorias de sócios: Fundadores,

Efectivos, Menores, Colectivos e Honoríficos.

a) São sócios Fundadores os associados inscritos até à data em que foi realizada a Primeira Assembleia Geral, e que cumpram o preceituado nos Estatutos e no Regulamento Interno.

b) São sócios Efectivos todos os que forem admitidos pela Direcção, e que cumpram o preceituado nos Estatutos e Regulamento Interno.

c) São sócios Menores os sócios com idade inferior a 18 anos, com licença desportiva válida e aceite pela Associação de Desportos Aquáticos.

d) São sócios Colectivos as pessoas colectivas de direito público ou privado, que cumpram o preceituado nos Estatutos e no Regulamento Interno.

e) São sócios Honoríficos as pessoas singulares ou colectivas que se destaquem por serviços prestados aos desportos de água ou à colectividade em geral e que, por proposta da Direcção, sejam aceites pela Assembleia geral.

Artigo quinto

Órgãos Sociais

São órgãos sociais da Associação:

A Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

Artigo sexto

Assembleia Geral

A Assembleia Geral é composta por todos os sócios, que se encontrem com as quotas em dia e no pleno gozo dos seus direitos, nas seguintes e respectivas representatividades:

1. Sócios Fundadores, com representatividade de vinte (20) votos em Assembleias Gerais.

2. Sócios Efectivos com idade superior a dezoito (18) anos, com a seguinte capacidade de representação em Assembleias Gerais:

a) Com uma antiguidade ininterrupta, igual ou superior a seis (6) meses e inferior a quinze (15) anos, um (1) voto;

b) Com uma antiguidade, ininterrupta, igual ou superior a quinze (15) anos e inferior a vinte (20) anos, cinco (5) votos; e

c) Com uma antiguidade, ininterrupta, igual ou superior a vinte (20) anos, dez (10) votos.

3. Sócios Colectivos, através dos seus representantes legais, e com uma representatividade de dois (2) votos em Assembleias Gerais.

A Mesa da Assembleia Geral é composta por três sócios, eleitos por maioria simples, sendo um presidente, um vice-presidente e um secretário.

A Assembleia Geral reúne ordinariamente uma vez por ano, durante o primeiro trimestre, para aprovação do relatório e contas do ano anterior e para aprovação do Plano de Actividades e Orçamento do ano seguinte, podendo a pedido da Direcção reunir no último trimestre do ano civil, para discussão e votação do Plano de Actividades e Orçamento do ano seguinte e extraordinariamente, por convocação do seu presidente a pedido da Direcção ou de um quinto dos sócios.

A Assembleia Geral é convocada por meio de carta registada enviada, para cada um dos sócios com a antecedência mínima de oito dias, com a indicação do dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem do dia.

Compete à Assembleia Geral:

— Eleger e destituir os titulares dos órgãos da Associação;

— Aprovar o balanço;

— Alterar os Estatutos;

— Aprovar e alterar o Regulamento Geral Interno;

— Extinguir a Associação;

— Autorizar a demanda dos directores por factos praticados no exercício do cargo;

— Deliberar sobre todas as matérias não compreendidas nas atribuições dos outros órgãos.

A Assembleia Geral só pode deliberar, em primeira convocação, com a presença de metade dos seus sócios ou trinta minutos após a hora inicialmente marcada com o número de sócios presentes.

As deliberações são tomadas por maioria absoluta dos votos dos sócios presentes, excepto as deliberações sobre alterações dos estatutos, regulamento interno, para as quais é necessário o voto favorável de três quartos de todos os presentes.

As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação de pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos de todos os sócios.

Artigo sétimo

Direcção

A Direcção é composta por cinco sócios efectivos: um presidente, um vice-presidente, um secretário, um tesoureiro e um director desportivo, competindo-lhe a gerência social, administrativa, financeira e disciplinar, cabendo-lhe representar a Associação em Juízo e fora dele, podendo para tal celebrar qualquer tipo de contratos, com entidades bancárias e outras de direito público e privado, bem como contratos de Leasing e obrigando-se esta, com excepção dos actos de mero expediente, com a assinatura de dois membros, sendo sempre obrigatória a do presidente, ou na sua ausência ou impossibilidade prolongada, a do vice-presidente e na impossibilidade de ambos, pela assinatura de todos os restantes elementos da Direcção.

A Direcção reunirá uma vez por mês.

Artigo oitavo

Conselho Fiscal

O Conselho Fiscal é composto por três sócios:

Um presidente, um vice-presidente e um relator.

Compete-lhe fiscalizar os actos administrativos e financeiros da Direcção, verificar as suas contas e relatórios, e designadamente dar o seu parecer sobre os actos que impliquem aumento e diminuição de receitas sociais.

O Conselho Fiscal reunirá uma vez por trimestre.

Artigo nono

Eleições dos Órgãos Sociais

Os membros pertencentes aos Órgãos Sociais da Associação de Desportos Aquáticos serão eleitos em lista única em Assembleia Geral, especificamente convocada para o efeito, por voto secreto, no primeiro trimestre do ano civil a que diz respeito, por um período de três anos, sendo sempre permitida a sua reeleição.

Artigo décimo

Receita

As receitas da Associação são, nomeadamente constituídas por quotizações anuais pagas pelos seus sócios, as quais podem ser satisfeitas semestralmente, jóias cobradas na admissão de sócios, donativos, subsídios, legados, doações, deixas testamentárias,

bem como todos os rendimentos provenientes das actividades desenvolvidas pela Associação de Desportos Aquáticos.

Artigo décimo primeiro

Disposições Finais

Os casos omissos nos presentes Estatutos serão regulados pelo Regulamento Geral Interno da Associação de Desportos Aquáticos e subsidiariamente pelo disposto no Código Civil e legislação aplicável, nomeadamente pelas normas federativas e/ou associativas nacionais e internacionais, aplicáveis às associações de direito privado e à prática desportiva.

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezassete de Agosto de dois mil e doze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$3,491.00)

(Custo desta publicação \$ 3 491,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Fundação Dr. Stanley Ho

Certifico, para efeitos de publicação, que por escritura de 2 de Junho de 2011, lavrada a folhas 114 e seguintes do livro n.º 146 do Cartório do Notário Privado Zhao Lu, foi instituída a Fundação Dr. Stanley Ho, em chinês 何鴻燊博士基金會, à qual foi concedido reconhecimento por despacho de Sua Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 16 de Agosto de 2011, ao abrigo dos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil, tendo sido homologados os estatutos da mesma fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do referido Código e que constam do articulado em anexo.

第一章

總則

第一條

名稱

本基金會定名中文稱為“何鴻燊博士基金會”，葡文名稱為“Fundação Dr. Stanley Ho”，英文名稱為“Dr. Stanley Ho Foundation”，以下簡稱“本基金會”。

第二條

性質

本基金會係一個按民法成立的財團（基金會），其以財產為基礎並以社會利益及不牟利為宗旨，受本章程及適用之法律規範。

第三條

期限及會址

本基金會的存續不設限期，辦事處設在澳門里斯本大馬路2至4號葡京酒店舊翼二樓，為貫徹其宗旨，本基金會可在其認為有需要及適宜時，將辦事處遷往澳門特別行政區任何其他地方。

第四條

宗旨

本基金會以不牟利為宗旨，促進和發展中華人民共和國澳門特別行政區及內地和其他地區的教育、醫療、體育、文化、科技、人才培訓及其他公益事業。

第五條

活動

為達至本身宗旨，基金會得依法：

（一）以任何方式取得或轉讓動產或不動產，以任何方式對動產或不動產設定負擔，包括財務出資；

（二）接受贈與、遺產、遺贈或捐贈，但有關條件或負擔須符合基金會本身之宗旨；

（三）協商及訂立借貸合同以及提供擔保，使本身財產增值以達至本身之宗旨；

（四）利用本身資源進行穩健、低風險及合理回報之投資。

第二章

財產、資源、本金

第六條

財產

本基金會的財產包括：

（一）本基金會創立時獲創立人何鴻燊博士撥歸的港幣貳仟萬圓正及創立人梁安琪女士捐贈的其持有的澳門旅遊娛樂股份有限公司百分之六的優先股的每年收到的股息的一半。

（二）本基金會履行職責時收受或取得的一切財產、權利或義務。

第七條

資源

本基金會的資源來自：

（一）創會時獲撥歸之財產；

（二）澳門特別行政區政府，當地或以外之公、私法人或自然人給予的任何捐贈；

（三）利用本身財產投資所獲得之收益；

（四）基金會以無償、有償方式或其他方式取得之一切資產。

第八條

資源的分配

每一年度的預算內，應將可動用之款項平均分成兩份，一份用於承擔在中華人民共和國澳門特別行政區，另一份則用於內地和其他地區舉行或進行的任何符合本基金會宗旨的活動或項目的經費。

第九條

本金

本章程第六條第（一）項所指之財產為本基金會成立時的本金：

（一）上述之本金不得列入本基金會之年度開支預算內，而年度開支只能由本基金會所擁有的資產投資所產生之收益及由梁安琪女士捐贈的其持有的澳門旅遊娛樂股份有限公司百分之六的優先股的每年收到的股息的一半來支付。

（二）基於重大理由及經信託委員會主席提議及三分之二在職委員贊成，行政委員會得將上述之部份本基金會本金列入年度開支預算內。

第三章

組織架構

第十條

機關

一、本基金會設有以下機關：

（i）信託委員會；

（ii）行政委員會；及

（iii）監事會。

二、在不妨礙前款所述機關享有之權限之情況下，本基金會得按實際需要設立其他諮詢小組，其設立、組成與運作受本章程及信託委員會通過之內部規章規範。

三、本基金會得按實際需要設立技術輔助單位，其設立、組成與運作由行政委員會通過之內部規章規範。

第四章 信託委員會

第十一條

信託委員會之組成

一、信託委員會由單數成員組成，其成員人數不超過二十五人，任期三年，其中三至五人為創立人之親屬，其餘成員須為澳門永久性居民，由教育、醫療、體育、文化及其他界別之社會人士組成。

二、原經創立人委任之親屬當為永久委員，新增的親屬委員由創立人梁安琪選任。

三、第一款所指之社會人士由信託委員推介，由行政委員會提名，然後由信託委員會決議選任。

四、信託委員會設主席一人，由梁安琪女士推介，然後由每一屆的信託委員會決議選任，可連選連任。

第十二條

信託委員的連任

一、為了確保信託委員會運作的持續性，每一屆信託委員會之一半成員將獲連任成為下一屆信託委員，另一半成員將按照第十一條第二款及第三款的規定委任或選任的新成員出任，但不妨礙第十一條第四款的規定。

二、為了執行上一款的規定，第一屆信託委員會的成員任期屆滿90天前，將以抽籤方式決定需離任一半成員名單，從第二屆開始，則無需抽籤，由已獲連任一屆的成員離任。

三、信託委員會之成員可連選連任。

第十三條

信託委員任期的終止

一、信託委員會亦得以成員犯嚴重錯誤或明顯漠視其職責為由，終止其成員的任期。

二、信託委員會成員在任期內出現的空缺由信託委員會議決填補。

三、信託委員會成員的職務為無償性。

四、信託委員會成員不能以本基金會名義進行與本身業務有關之活動。

第十四條

信託委員會的運作

一、信託委員會每半年舉行會議一次，由其主席召集，並可應其主席或三分之一在職成員或行政委員會要求，經主席召集而舉行特別會議。

二、信託委員會會議是以掛號信或透過簽收之方式進行召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；如屬平常會議，最少於指定開會日期前十五日作出；而特別會議，最少於指定開會日期前八日作出，並需附同需審議的重要文件的副本。

三、信託委員如不能參加會議，可委託其他委員或非委員代表出席。有關委託須以書面為之，說明其代理人參加之會議資料及其代理權所涉及之事項類別，並須在會議召開前二十四小時將委託書送達本會信託委員會主席。

四、須至少有過半數在職的信託委員會成員出席，方可舉行信託委員會會議，其決議須經出席者以多數贊成票通過，如票數相同，則主席除本身已投之票外，尚有權再投一票。

五、信託委員會主席得要求行政委員會成員列席其會議，以使其能作出信託委員會認為必要的解釋，但該等成員無投票權。

第十五條

信託委員會的權限

一、信託委員會的權限為：

(一) 代表本基金會向第三人作出任何行為或簽定任何合同，又或在法庭內外代表本基金會，而不論是原告或被告；

(二) 確保維護及落實本基金會的宗旨，訂定有關其運作的一般指引及內部規章；

(三) 通過翌年度的活動計劃、預算、行政委員會提交的上一年度的工作報告及財務報告以及監事會的意見書；

(四) 設立其他諮詢小組，並訂定其組成及運作之內部規章；

(五) 議決其成員的任命及免職；

(六) 修改章程及變更或消滅（結束）本基金會；

(七) 委任或辭退行政委員會及監事會的成員；

(八) 對接受捐贈給予許可；

(九) 對本基金會本金列入年度開支預算內給予許可；

(十) 就行政委員會或監事會所提出的事宜發表意見；

(十一) 決定將本基金會辦事處遷往澳門特別行政區其他地方；及

(十二) 法律、本章程及其規章所賦予的其餘職責。

二、就上款（六）及（九）項事宜所作出的決議須獲信託委員會主席提議再經三分之二在職成員的贊成票，方可通過。

第十六條

本基金會的約束方式

除一般日常管理行為，由任何兩名行政委員聯署簽名外，其他行為必須經信託委員會批准，由信託委員會主席或其任何兩名成員聯署簽名後，方可約束本基金會。

第五章

行政委員會

第十七條

行政委員會的組成及運作

一、行政委員會向信託委員會負責。

二、行政委員會由單數成員組成，最少三人，最多七人，由信託委員會委任，信託委員亦可兼任行政委員，任期三年，可續任。

三、行政委員會設主席、副主席各一名，由行政委員會成員互選產生，任期三年，可續任。

四、副主席於主席不在及因故不能視事時代任。

五、行政委員會成員的職務為無償性。

六、行政委員會每三個月最少召開會議一次；由主席主動召集、或由主席應多數成員要求而召集舉行特別會議。

七、行政委員會的決議須經出席會議委員之多數票通過，若票數相同，主席除本身已投之票外，尚有權再投一票。此外，主席認為有關議案違背本基金會宗旨時，亦可行使否決權。

八、主席行使上款所指的否決權利時，有關決議須經信託委員會追認才產生效力。

第十八條 行政委員會的權限

行政委員會的權限為管理本基金會，確保本基金會能良好運作及正確履行其職責，尤其是：

(一) 制定本基金會的內部組織並通過運作上的規定；

(二) 有需要時，設立技術輔助單位，訂定其組成及運作之內部規章；

(三) 對請求提供資助的法人及自然人審批資助；

(四) 作出管理本基金會財產所需及適當之管理行為；

(五) 對履行本基金會職責所引致的開支及其運作所需的開支給予許可；

(六) 以主辦、合辦或資助形式參予符合本基金會宗旨之具體活動及項目；

(七) 編製本基金會的翌年度的活動計劃及預算，並將之呈交信託委員會通過；

(八) 編製上年度的活動報告及財務報告，並呈交信託委員會通過；

(九) 聘請、管理及辭退本基金會的受薪員工；

(十) 設定並維持對會計帳目的監察系統，以便能準確及全面瞭解本基金會最新的財產及財政狀況；及

(十一) 法律、本章程及其規章所賦予的其餘職責。

第六章 監事會

第十九條 監事會的組成

一、監事會由經信託委員會委任的三名成員組成，任期三年，可連選連任。

二、信託委員會在監事會成員中指定一名為主席。

三、監事會每半年舉行會議一次，經主席主動或應其任何一位成員要求，可舉行特別會議。

四、監事會的決議以多數票通過，主席除本身已投之票外，尚有權再投一票。

五、監事會成員職務為無償性。

六、信託委員會得將監事會的職務交由一名核數師或一間核數師事務所負責。

第二十條 監事會的權限

監事會的權限為：

(一) 審查本基金會之工作年度資產負債表及帳目，查閱及取得由核數師或核數師事務所對本基金會財政狀況所作之獨立審核報告，並製作年度意見書；

(二) 定期核對會計帳目及記錄及有關的證明文件；

(三) 向行政委員會提供其所需的協助，尤其是在本基金會財產管理上的協助；

(四) 如監事會認為本基金會財務狀況有不正常之情況，有義務知會信託委員會並向其提出糾正之建議；及

(五) 法律、本章程及其規章所賦予的其餘職責。

第二十一條 臨時規定

本基金會未委任各機關之成員前，創立人擁有本章程賦予之所有權力，並負責委任本基金會信託委員會的第一屆成員。

代私人公證員 Adelino Correia

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Agosto de dois mil e doze. — O Notário, substituto, *Adelino Correia*.

(是項刊登費用為 \$5,181.00)
(Custo desta publicação \$ 5 181,00)

第一公證署

證明

中國澳門文化藝術交流促進會

為公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一二年八月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號80/2012。

第四章

第十一條

會員大會必須有過半數以上的會員出席方能召開，其決議必須有三分之二以上票數的表決通過方能生效。

二零一二年八月二十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$314.00)
(Custo desta publicação \$ 314,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

光愛中心

葡文名稱為 “**Casa de Luz e Amor**”

(Em Abreviatura: **C.L.A.**)

英文名稱為 “**Light and Love Home**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一二年八月十六日，存檔於本署之2012/ASS/M4檔案組內，編號為213號，有關條文內容如下：

第一章

第一條——設於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心10樓A、B、C、D、L座。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezassete de Agosto de dois mil e doze. — A Ajudante, *Wong Wai Wa*.

(是項刊登費用為 \$421.00)
(Custo desta publicação \$ 421,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門建造商會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一二年八月十六日起，存放於本署3/2012號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為8號，該修改章程內

容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門建造商會 章程修改

澳門建造商會，葡文名稱為“Associação de Engenharia e Construção de Macau”（以下簡稱“本會”），聲明修改本會章程第三條、第四條、第七條、第十一條、第十四條、第十五條、第十七條、第十八條、第十九條及第二十條，以及增加第二十三條及第二十四條如下：

“第三條——期限及會址

本會在成立之日開始運作，其存續不設期限；會址設在澳門友誼大馬路405號成和閣2樓A座。

第四條——宗旨

本會屬非牟利團體，宗旨為建設澳門貢獻力量、熱愛祖國、熱愛澳門、團結廣大建造業從業員維護行業利益，交流經驗技術，提高行業競爭力及生產素質。

第七條——會員權利

會員權利為：

a) (保持不變)

b) 選舉及被選擔任職務，但以入會滿一年且履行第八條會員義務之會員為限；

c) (保持不變)

d) (保持不變)

第十一條——組織及平常會議

會員大會是本會最高機關，由所有具完整權利之會員組成，選出會員大會主席、副主席及秘書各一人，任期三年。每年舉行一次平常會議，並至少提前十五天以掛號信函或其他適當方式召集，有效出席人數按相關法律規定。

第十四條——權限

會員大會有權：

a) (保持不變)

b) (保持不變)

c) (保持不變)

d) (保持不變)

e) (保持不變)

f) (保持不變)

g) 決議科處第九條第二款規定之罰則。

第十五條——組織

理事會由十五至七十五名成員組成，人數必為單數，每隔三年由會員大會選出，除理事長不得連任兩屆以上外，其他理事會成員連選得連任。

第十七條——理事會之選舉及職務

一、理事會成員為單數，設理事長一人，副理事長二至二十五人，秘書長及副秘書長各一人，以及常務理事及理事若干人。

二、上述職務由理事會成員擔任；其中理事長及半數之副理事長由理事會成員互選產生，其餘副理事長由理事長委任，其他理事會成員由理事會成員定出。

三、(保持不變)

第十八條——權限

理事會有權：

a) (保持不變)

b) (保持不變)

c) (保持不變)

d) 簽署任何對外有法律效力及約束性的文件、合同，必須由理事長和一名副理事長聯署簽名方為有效；但開具支票及本會銀行戶口之運作時，具體方式須由理事會決定之。

第十九條——組織

監事會由三至九名成員組成，成員必須為單數，每隔三年由會員大會選出，連選得連任。

第二十條——監事會之選舉及職務

監事會設監事長一人、副監事長一至三人、監事若干人，由監事會成員互選產生。

第四節

經費及發展基金

第二十三條——運作經費

一、本會主要運作經費包括任何公共或私人實體給予的資助，捐獻，以及會員繳付之入會費、定期會費以及贊助，各類會費金額訂定由理事會議決。

二、本會經費如有入不敷支時得由理事會發動籌募。

第二十四條——發展基金

一、本會可設立發展基金，致力長遠發展行業技術提升，團結商會，加強商會形象，基金之運用需由理事會議決後提請發展基金管理委員會批核。

二、基金收入由籌募所得，籌募方式由理事會議決。

三、設立發展基金管理委員會，由會員大會選出五名會員組成以共同管理基金及批其運用。”

修改後的章程全文如下：

澳門建造商會

第一章

名稱、性質及宗旨

第一條——名稱

本會定名為“澳門建造商會”，葡文名為“Associação de Engenharia e Construção de Macau”，英文名稱為“Macau Construction Association”（以下簡稱“本會”）。

第二條——性質

本會為一私法人團體，具有法律人格，且根據本章程予以規範。倘有遺漏之處，悉依適用法例處理。

第三條——期限及會址

本會在成立之日開始運作，其存續不設期限；會址設在澳門友誼大馬路405號成和閣2樓A座。

第四條——宗旨

本會屬非牟利團體，宗旨為建設澳門貢獻力量、熱愛祖國、熱愛澳門、團結廣大建造業從業員維護行業利益，交流經驗技術，提高行業競爭力及生產素質。

第二章

會員

第五條——會員之類別及新會員之加入

會員分為四類：

a) 創會會員；

b) 永久會員；

c) 普通會員；及

d) 名譽會員。

附款一

參與本會成立且為此作出貢獻者，均為創會會員。

附款二

經向理事會提出申請加入本會且獲理事會接受者，均為普通會員或永久會員。

附款三

曾為本會提供卓越貢獻且經會員大會應理事會的建議而決定給予有關榮譽者，均為名譽會員。

附款四

入會須填寫有關申請表格，並由申請人簽名。申請須經理事會審批及決定。

第六條——會員退出及開除

會員可在下列情況喪失其會員資格：

a) 提前三十日以書面方式向理事會作出退出聲明；及

b) 根據本章程第九條第二款規定被開除者。

第七條——會員權利

會員權利為：

a) 根據章程規定，參加會員大會；

b) 選舉及被選擔任會務，但以入會滿一年且履行第八條會員義務之會員為限；

c) 以書面形式向理事會提出有利於本會之意見；及

d) 依本會內部規章享用所有本會給予之其他福利或服務。

第八條——會員義務

會員義務為：

a) 遵守本會章程，會員大會、理事會及監事會的決議和內部守則；

b) 依期繳付入會費、定期會費及其他本會所定負擔或費用；及

c) 以各種方法作出有利於本會發展及聲譽之貢獻。

第九條——罰則

一、倘會員違反章程或內部守則或作出有損本會聲譽之行為，則根據理事會決議受下列處分：

a) 口頭警告；

b) 書面責備。

二、如會員屢次嚴重違反義務，會員大會還可根據理事會建議決定開除有關會員之會籍。

**第三章
機關**

第十條——會員大會、理事會及監事會為本會機關。

**第一節
會員大會****第十一條——組織及平常會議**

會員大會是本會最高機關，由所有具完整權利之會員組成，選出會員大會主席、副主席及秘書各一人，任期三年。每年舉行一次平常會議，並至少提前十五天以掛號信函或其他適當方式召集，有效出席人數按相關法律規定。

第十二條——特別會議

會員大會得應理事會請求而召開特別會議。

第十三條——決議的多數

任何決議均須經出席或獲適當代理者的絕對多數票通過，但法律另定的多數則除外。

第十四條——權限

會員大會有權：

a) 通過及修改章程；

b) 選舉理事會及監事會；

c) 訂定本會活動方針；

d) 決定資產運用；

e) 審議及通過理事會的年度報告及帳目；

f) 根據本章程第十五條之規定，訂定理事會成員之實際人數；及

g) 決議科處第九條第二款規定之罰則。

**第二節
理事會****第十五條——組織**

理事會由十五至七十五名成員組成，人數必為單數，每隔三年由會員大會選出，除理事長不得連任兩屆以上外，其他理事會成員連選得連任。

第十六條——決議之多數

任何決議均須經絕對多數票通過；票數相同時，理事長所投的票具決定性。

第十七條——理事會之選舉及職務

一、理事會成員為單數，設理事長一人，副理事長二至二十五人，秘書長及副秘書長各一人，以及常務理事及理事若干人。

二、上述職務由理事會成員擔任，其中理事長及最少過半數之副理事長由理事會成員互選產生，其餘副理事長由理事長委任，其他理事會成員由理事會成員定出。

三、理事會得視乎會務需要，聘任名譽職位。

第十八條——權限

理事會有權：

a) 執行會員大會之決議；

b) 確保會務之管理以及提交工作報告及帳目；

c) 召集會員大會；

d) 簽署任何對外有法律效力及約束性的文件、合同，必須由理事長和一名副理事長聯署簽名方為有效；但開具支票及本會銀行戶口之運作時，具體方式須由理事會決定之。

**第三節
監事會****第十九條——組織**

監事會由三至九名成員組成，成員必須為單數，每隔三年由會員大會選出，連選得連任。

第二十條——監事會之選舉及職務

監事會設監事長一人、副監事長一至三人、監事若干人，由監事會成員互選產生。

第二十一條——權限

監事會之職權為：

a) 執行會員大會之決議；

b) 監督理事會之所有行政行為；

c) 定期審核司庫之帳目及帳簿；及

d) 對理事會的年度報告及帳目發表意見。

第二十二條——平常及特別會議

理事會及監事會每月舉行一次平常會議；倘有關主席認為有需要則召集特別會議。

**第四節
經費及發展基金****第二十三條——運作經費**

一、本會主要運作經費包括任何公共或私人實體給予的資助，捐獻，以及

會員繳付之入會費、定期會費以及贊助，各類會費金額訂定由理事會議決。

二、本會經費如有入不敷支時得由理事會發動籌募。

第二十四條——發展基金

一、本會可設立發展基金，致力長遠發展行業技術提升，團結商會，加強商會形象，基金之運用需由理事會議決後提請發展基金管理委員會批核。

二、基金收入由籌募所得，籌募方式由理事會議決。

三、設立發展基金管理委員會，由會員大會選出五名會員組成以共同管理基金及審批其運用。

二零一二年八月十六日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$4,995.00)
(Custo desta publicação \$ 4 995,00)

ASIA INSURANCE CO., LTD.

Balço em 31 de Dezembro de 2011		
		Patacas
Activo	Sub-totais	Totais
Imobilizações Corpóreas		
- Imóveis	12,658,305.00	
- Móveis e utensílios	1,141,970.00	
- Equipamento de escritório	108,122.00	
- Computadores	521,963.00	
-(Reintegrações acumuladas)	(2,919,971.00)	11,510,389.00
Valores Afectos às Provisões Técnicas - Próprios		
- Depósitos a prazo		95,382,793.00
Participação dos Resseguradores nas Provisões P/Riscos em Curso		
- De seguro directo		12,282,498.00
Devedores Gerais		
- Ressegurados	2,247,356.00	
- Mediadores	8,417,005.00	
- Outros	509,913.00	
-(Provisões p/créditos de cobrança duvidosa)	(800,000.00)	10,374,274.00
Prémios em Cobrança		528,016.00
Depósitos em Instituições de Crédito		
- Depósitos à ordem	42,439,280.00	
- Depósitos a prazo	23,578,526.00	
- Caixa	1,540.00	66,019,346.00
Total do Activo		196,097,316.00
Passivo e Situação Líquida	Sub-totais	Totais
Passivo		
Provisões P/Riscos em Curso		
- De seguro directo	33,817,845.00	
- De resseguro aceite	1,794,819.00	35,612,664.00
Provisões Para Sinistros a pagar		
- De seguro directo		69,993,173.00
Provisões Diversas		2,218,625.00
Credores Gerais		
- Resseguradores	8,797,510.00	
- Mediadores	2,206,422.00	
- Organismos oficiais	478,099.00	
- Outros	159,305.00	11,641,336.00
Acréscimos e Diferimentos		1,795,194.00
Total do Passivo		121,260,992.00
Situação Líquida		
Reserva Livre		2,500,000.00
Sede		
- Fundo de estabelecimento	5,000,000.00	
- Conta-geral	(52,214,222.00)	(47,214,222.00)
Resultados Transitados		101,464,111.00
Resultados Líquidos (depois de impostos)		18,086,435.00
Total da Situação Líquida		74,836,324.00
Total do Passivo e da Situação Líquida		196,097,316.00

Conta de exploração do exercício de 2011 (Ramos gerais)

Débito

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
- De Seguro Directo	-	394,329.00	1,576,090.00	40,602.00	1,546,845.00		3,557,866.00	3,560,397.00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	2,531.00	-		2,531.00	
COMISSÕES								
- De Seguro Directo	7,498,747.00	13,529,312.00	2,875,148.00	248,665.00	4,757,981.00		28,889,853.00	30,230,381.00
- De Resseguro Aceite	314,188.00	457,545.00	-	6,329.00	562,466.00		1,340,528.00	1,204,385.00
DESCONTOS CONCEDIDOS AOS SEGURADOS (S.D.)	343,365.00	542,587.00	70,601.00	9,411.00	238,421.00		1,204,385.00	
ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
- De Seguro Directo	6,613,282.00	16,969,606.00	2,554,494.00	942,014.00	16,799,474.00		43,878,870.00	45,177,905.00
- Prémios cedidos	1,299,035.00	-	-	-	-		1,299,035.00	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	-	-	-	-	-		-	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	-	-	-	-		-	
INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
- De Seguro Directo	14,701,966.00	2,602,311.00	10,551,172.00	455,402.00	4,622,989.00		32,933,840.00	102,927,013.00
- Pagas	42,342,022.00	4,239,269.00	20,586,241.00	193,007.00	2,632,634.00		69,993,173.00	8,553,475.00
- Provisões	-	-	-	-	-		-	331,312.00
DESPESAS GERAIS								
AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
- Imobilizações Corpóreas								
Provisões p/Créditos de Cobrança Duvidosa								
LUCRO DE EXPLORAÇÃO	75,112,605.00	38,734,959.00	38,213,746.00	1,897,961.00	31,140,810.00	28,363,045.00	19,478,258.00	211,463,126.00
Crédito								
PREMIOS BRUTOS								
- De Seguro Directo	39,156,946.00	33,114,429.00	18,891,639.00	1,661,492.00	27,881,591.00		120,706,097.00	127,115,386.00
- De Resseguro Aceite	1,510,431.00	2,094,906.00	3,510.00	25,313.00	2,775,129.00		6,409,289.00	
PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
- De Seguro Directo	812,229.00	2,937,387.00	471,043.00	180,306.00	3,238,672.00		7,639,637.00	19,124,205.00
- Comissões (inc. part. nos lucros)	4,073,241.00	2,140,538.00	2,285,384.00	169,657.00	1,815,611.00		10,484,451.00	
- Indemnizações	-	10,306.00	212,944.00	25,552.00	751,315.00		1,000,117.00	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	-	-	-	-	-		-	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros a pagar	-	-	-	-	-		-	
REDUÇÃO NAS PROVISÕES, PRISOS EM CURSO								
- De Seguro Directo	163,126.00	-	-	-	-		163,126.00	1,035,349.00
- De Resseguro Aceite	693,099.00	42,602.00	102,391.00	-	34,131.00		872,223.00	61,658,251.00
REDUÇÃO NAS PROVISÕES, P/SINISTROS A PAGAR								
- De Seguro Directo	35,408,480.00	4,297,406.00	20,239,800.00	165,300.00	1,547,265.00		61,658,251.00	
PROVEITOS INORGÂNICOS								
- Financeiros								
- Diversos	81,817,552.00	44,637,594.00	42,206,711.00	2,227,620.00	38,043,714.00	1,256,810.00	2,529,935.00	2,529,935.00
Totais	81,817,552.00	44,637,594.00	42,206,711.00	2,227,620.00	38,043,714.00	1,273,125.00	2,529,935.00	211,463,126.00
CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2011								
Prejuízo								
De resultados extraordinários do exercício			13,587.00					19,478,258.00
Provisão p/imposto complementar de rendimentos			2,171,336.00					793,100.00
Resultados Líquidos (Lucro final)			18,086,435.00					20,271,358.00
Total			20,271,358.00				Total	20,271,358.00

Grupo Presidente: Robin Y H Chan
 Controlador Financeiro: Ho Chui Ping

Presidente: Bernard Chan
 Sucursal de Macau Gerente Geral: Vong Pak Vai

Administrador-delegado: Wong Kok Ho
 Auditor: Ernst & Young - Auditors

Relatório de auditor independente sobre demonstrações financeiras resumidas

Para os administradores da Asia Insurance Company, Limited
(sociedade de responsabilidade limitada, registado em Hong Kong)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Asia Insurance Company, Limited, Sucursal de Macau relativas ao ano de 2011, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau, e Normas de Auditoria Internacional. No nosso relatório, datado de 22 de Maio de 2012, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2011, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, 22 de Maio de 2012.

Síntese do relatório de actividades de 2011

A economia de Macau em 2011, com o apoio do Governo Central da RPC, mantinha o crescimento continuado e a solicitação de seguro em geral aumentou devido ao lançamento de novos projectos de construção de infra-estruturas e obras públicas. Ao mesmo tempo, o aumento do lucro líquido do movimento comercial deste ano se deve ao princípio de avaliação com prudência adoptado pela nossa Companhia.

O movimento comercial de 2011 atingiu um montante de MOP\$127 000 000,00, um aumento de 8% comparativamente com o ano anterior e o lucro líquido deste ano é de MOP\$18 000 000,00, um aumento de 26% comparativamente com o ano anterior.

A nossa Companhia está muito confiante no crescimento das nossas actividades nos próximos anos, baseando no princípio de boa reputação, óptimo serviços prestados, desenvolvimento continuado e expansão das nossas actividades.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)
(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00	1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
1979	法令		\$ 50.00	2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1980	法令		\$ 30.00			下半年	\$ 90.00
1981	法令		\$ 30.00	2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1982	法令		\$ 70.00			下半年	\$ 120.00
1983	法令		\$ 70.00	2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 90.00
1985	法令		\$ 120.00	2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1986	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 100.00
1987	法律、法令及訓令		\$ 120.00	2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1988	法律、法令及訓令		\$ 230.00			下半年	\$ 130.00
1989	法律、法令及訓令		\$ 300.00	2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1990	法律、法令及訓令		\$ 280.00			下半年	\$ 80.00
1991	法律、法令及訓令		\$ 250.00	2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
1992	法律、法令	上半年	\$ 110.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 180.00	2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	法律、法令	上半年	\$ 180.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 250.00	2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1994	法律、法令	上半年	\$ 200.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 450.00	2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1995	法律、法令	上半年	\$ 360.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1996	法律、法令	上半年	\$ 220.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 370.00	2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1997	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1993	對外規則 批示		\$ 120.00
	及訓令	下半年	\$ 200.00	1994	對外規則 批示		\$ 150.00
1998	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1995	對外規則 批示		\$ 200.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	1996	對外規則 批示		\$ 135.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$ 250.00	1997	對外規則 批示		\$ 125.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$ 180.00	1998	對外規則 批示		\$ 260.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$ 220.00	1999	對外規則 批示		\$ 300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00	1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00	2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00			II Semestre	\$ 90,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00	2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00			II Semestre	\$ 120,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00	2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00	2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 100,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00	2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00			II Semestre	\$ 130,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00	2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00			II Semestre	\$ 80,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00	2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 180,00	2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 250,00	2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 450,00	2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 350,00	2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 370,00	2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1993	Despachos Externos		\$ 120,00
		II Semestre	\$ 200,00	1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1995	Despachos Externos		\$ 200,00
		II Semestre	\$ 350,00	1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00	1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00	1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00	1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$139,00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 139,00